

MANUAL DO UTILIZADOR Colunas de Hidromassagem
MANUAL DE USUARIO Columnas Hidromasaje
OPERATION INSTRUCTIONS Hydromassagecolumns
NOTICE D'UTILISATION Colomes d'Hydromassage

sanindusa
Indústria de Sanitários, S.A.

Zona Industrial Aveiro Sul
Apartado 43
3811-901 Aveiro Portugal

tel. +351 234 940 250
fax +351 234 940 266

sanindusa@sanindusa.pt
www.sanindusa.pt



Avda. Mas de l'Olí, 64
Carretera de Quart a Domeño
Polígono Industrial La Cova
46940 Manises (Valencia) España

tel. +34 961 545 700
fax +34 961 520 259

unisan@unisan.es
www.unisan.es

sanindusa
GRUPO

Sanindusa S.A. reserva o direito de fazer alterações técnicas, sem aviso prévio.
Sanindusa S.A. reserva el derecho de hacer alteraciones técnicas sin previo aviso.
Sanindusa S.A. reserves the right to introduce technical improvements without previous advice.
Sanindusa S.A. réserve le droit de faire des alterations techniques sans avis antérieur.



shadow
DESIGN EMANUEL RUFO



PORTUGUÊS. ÍNDICE

- 04. Considerações prévias
- 06. Indicações de segurança
- 07. Descrição do equipamento
- 10. Instruções de instalação
- 13. Elementos da coluna
- 21. Manual do utilizador
- 23. Garantia

ESPAÑOL. INDICE

- 04. Consideraciones previas
- 06. Indicaciones de seguridad
- 07. Descripción del equipamiento
- 10. Instrucciones de montaje
- 15. Elementos de la columna
- 21. Manual del utilizador
- 23. Garantía

ENGLISH. INDEX

- 05. Prior considerations
- 06. Safety measures
- 08. Description of the equipment
- 11. Instructions for installation
- 17. Shower column elements
- 22. Users manual
- 24. Warranty

FRANÇAIS. INDEX

- 05. Considérations préalables
- 06. Indications de sécurité
- 08. Description de l'équipement
- 11. Instructions d'installation
- 19. Éléments de la colonne
- 22. Manuel de l'utilisateur
- 24. Garantie

PT CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS

Todas as colunas de hidromassagem Sanindusa, são sujeitas a testes de funcionamento e segurança. Para tal, antes da expedição, cada coluna é montada e testada para verificar o seu correto funcionamento.

A instalação das colunas deve ser feita por pessoal credenciado, seguindo as indicações específicas deste manual para a sua montagem.

Em caso de avaria ou mau funcionamento, contactar unicamente pessoal técnico especializado.

A Sanindusa declina qualquer responsabilidade por danos decorrentes de instalações realizadas por pessoal não especializado, ou por qualquer alteração estética ou funcional efetuada à coluna, que descaracterize o modelo original.

A Sanindusa reserva-se ao direito de efetuar todas as alterações consideradas necessárias aos seus produtos, sem obrigação de aviso prévio.

ATENÇÃO: Antes de furar certifique-se que não há tubos de água nem fios elétricos, que passem no local dos furos. Faça correr bastante água através da canalização antes de instalar. Não permita a entrada de qualquer sujidade, fita de Teflon ou partículas metálicas. Feche a alimentação de água.

ES CONSIDERACIONES PREVIAS

Todas las columnas de hidromasaje Sanindusa, sufren pruebas de funcionamiento y seguridad. Para eso, antes de la expedición, cada columna es montada y verificada para comprobar su funcionamiento correcto.

La instalación de las columnas debe ser hecha por personal especializado, siguiendo las indicaciones específicas de este manual para el montaje.

En caso de avería o mal funcionamiento, contactar solamente con personal técnico especializado.

Sanindusa declina toda responsabilidad por los daños vinculados a instalaciones hechas por el personal no especializado, o por toda la modificación estética o funcional efectuada sobre la columna, que pueda hacer perder el carácter del modelo original.

Sanindusa se reserva el derecho a efectuar todas las modificaciones en cuestión necesarias para sus productos, sin obligación de advertencia previa.

ADVERTENCIA: Es necesario asegurar la no existencia de cañerías o conducciones electricas en el lugar donde se harán los orificios de sujecion a la pared. Lave a fondo las tuberias de agua antes de instalar. No permita que suciedad, cinta de Teflón, ni partículas metálicas se introduzcan. Corte el suministro de agua.

EN PRIOR CONSIDERATIONS

All of Sanindusa's hydromassage columns, undergo tests to check the functionality and safety. Before delivery, each columns is assembled and tested in order to assure it functions correctly.

The instalment of the columns should be done by a qualified technician who has followed the indications and instructions of this manual.

In case of malfunction or breakdown, contact only a qualified technician.

Sanindusa refuses to take responsibility for any damage which occurred during: instalment done by non-qualified workers, aesthetic or functional alterations made to the cabin which change its original characteristics.

Sanindusa reserves the right to make any alterations they deem necessary to their products without previous warning or any obligation.

WARNING: Before drilling make sure that no water pipes or electric wires run across the position to be drilled. Flush water supply lines thiroughly before installing. Do not allow dirt, Teflon tape or metal particles to enter. Shut off water supply.

FR CONSIDÉRATIONS PRÉALABLES

Toutes les colonnes d'hydro massage Sanindusa, sont soumises à des tests de fonctionnement et sécurité. C'est pourquoi, avant l'expédition, chaque colonne est montée et testée afin de vérifier son fonctionnement correct.

L'installation des colonnes doit être faite par du personnel spécialisé, en suivant les indications spécifiques de ce manuel pour le montage.

En cas de panne ou mauvais fonctionnement, contacter uniquement un technicien spécialisé.

Sanindusa décline toute responsabilité lors de dommages provoqués par une installation effectuée par du personnel non spécialisé, ou par toute modification esthétique ou fonctionnelle effectuée sur la colonne, et qui puisse faire perdre le caractère du modèle original.

Sanindusa se réserve le droit d'effectuer toute modification considérée nécessaire à ses produits, sans obligation d'avertissement préalable.

ATTENTION: Avant de percer le mur, certifiez-vous qu'il ny a pas de tuyaux ni de fils électriques dans l'endroit de perçage. Faites couler beaucoup d'eau à travers de la plomberie avant d'installer. Ne laissez pas entrer aucune impuretés, du ruban de Teflon ou de particules métalliques. Fermez l'arrivée d'eau.

PT INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Antes da utilização da coluna de hidromassagem Shadow, aconselhamos a leitura integral deste Manual, pois constitui um guia para a sua correta utilização, instalação e manutenção. Este manual é indispensável, mantenha-o num local acessível para uma posterior consulta.

A coluna de hidromassagem deve ser utilizada apenas para o fim que foi concebido. A Sanindusa, declina qualquer responsabilidade por eventuais danos causados por utilização imprópria.

ES INDICACIONES DE SEGURIDAD

Antes de la utilización de columna de hidromasaje Shadow, aconsejamos la lectura íntegra de este Manual, ya que constituye una guía para su utilización correcta, su instalación y su manutención. Este manual es indispensable, guárdelo en lugar accesible para una consulta posterior.

La columna de hidromasaje solo debe utilizarse para los fines para los cuales fue concebida. Sanindusa declina toda responsabilidad por posibles daños causados por una utilización inadecuada.

EN SAFETY MEASURES

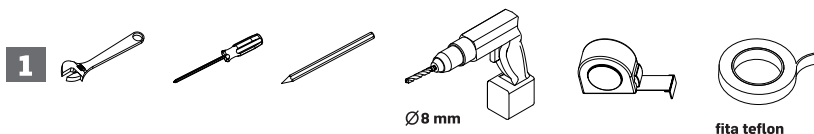
Before using the hydromassage column Shadow, we advise that this entire Manual be read as it serves as a guide for the correct usage, installation and maintenance. This manual is indispensable, keep in a location that is accessible for posterior consultation.

The hydromassage column should be used only for what it was build for. Sanindusa will not take responsibility for any breakdowns or damages cause in the misuse of the equipment.

FR INDICATIONS DE SÉCURITÉ

Avant l'utilisation de la colonne d'hydro massage Shadow, nous conseillons la lecture intégrale de ce Manuel, car il constitue un guide pour son utilisation correcte, son installation et sa manutention. Ce manuel est indispensable, gardez-le en lieu accessible pour une consultation postérieure.

La colonne d'hydro massage ne doit être utilisée qu'aux fins pour lesquelles elle a été est conçue. Sanindusa décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages causés par une utilisation inappropriée.



PT DESCRIÇÃO DO EQUIPAMENTO

VERIFICAÇÃO DO CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Separe todos os componentes e confira o conteúdo da embalagem.

Certifique-se de que todas as peças estão incluídas antes de se desfazer de qualquer parte da embalagem. Se faltar alguma peça, não tente instalar a coluna antes de a obter.

MODELO COLUNA SHADOW . REF. 8887801100 / REF. 8887841100

1 coluna com estrutura e componentes

1 kit de fixação com 4 buchas e 4 parafusos

IMAGEM 1 FERRAMENTAS NECESSÁRIAS [NÃO INCLUÍDAS]

ES DESCRIPCIÓN DEL EQUIPAMIENTO

VERIFICACIÓN DEL CONTENIDO DEL EMBALAGE

Separar todos los componentes y comprobar el contenido del embalaje.

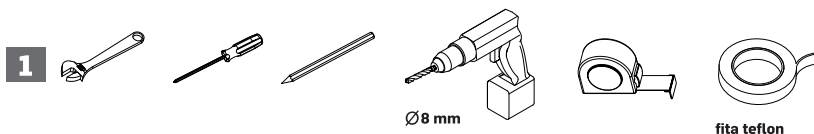
Garantizar que se incluyen todas las partes en el embalaje antes de deshacerlo. Si falta una parte, no intentar instalar la columna antes de obtenerlo.

MODELO COLUMNA SHADOW . REF. 8887801100 / REF. 8887841100

1 columna con estructura y componentes

1 kit de fijación con 4 tacos y 4 tornillos

IMAGEN 1 HERRAMIENTAS NECESARIAS [NO INCLUIDAS]



EN DESCRIPTION OF THE EQUIPMENT

CHECKING THE CONTENT OF THE PACKAGE

Separate all of the components and check that the contents of the package are as indicated. Certify that all of the items have been included before putting out any part of the package. If anything is missing do not try to install the cabin before having the item replaced.

SHADOW SHOWER COLUMN MODEL . REF. 8887801100 / REF. 8887841100

- 1 shower column with structure and components
- 1 fixing set containing 4 wall anchors and 4 screws

IMAGE 1 NECESSARY TOOLS [NOT INCLUDED]

FR DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT

VÉRIFICATION DU CONTENU DE L'EMBALLAGE

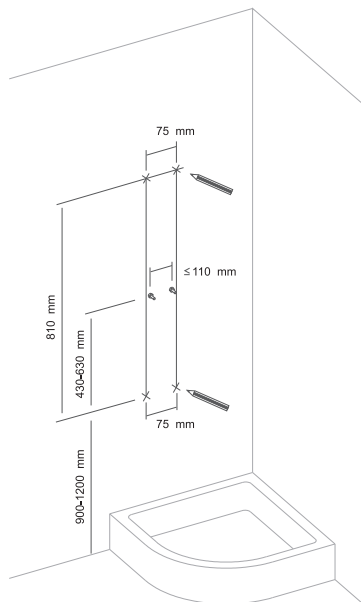
Séparer tous les composants et vérifier le contenu de l'emballage. S'assurer que toutes les pièces sont incluses dans l'emballage avant de se défaire de celui-ci. S'il manque une pièce, ne pas essayer d'installer la colonne avant de l'obtenir.

MODELO COLUMNA SHADOW . REF. 8887801100 / REF. 8887841100

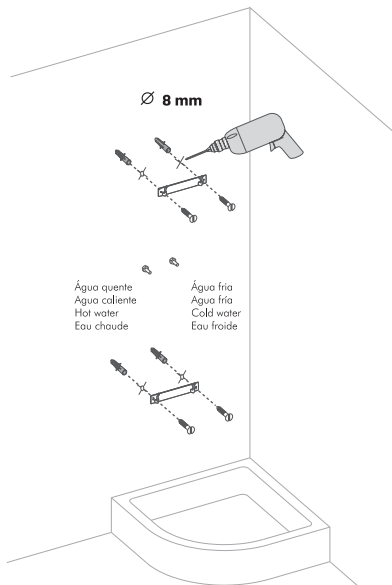
- 1 colonne avec structure et éléments
- 1 kit de fixation avec 4 bagues et 4 vis chacun

IMAGE 1 INSTRUMENTS NÉCESSAIRES [NON INCLUS]

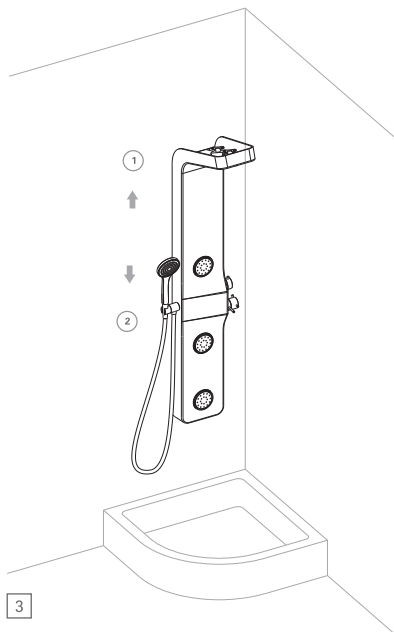
2



1 COTAS MERAMENTE INDICATIVAS | DIMENSIONES INDICATIVAS
INDICATIVE DIMENSIONS | DIMENSIONS INDICATIF



2



3

PT INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

IMAGEM 2

ATENÇÃO

Antes de furar certifique-se que não há tubos de água nem fios elétricos, que passem no local dos furos. Faça correr bastante água através da canalização antes de instalar. Não permita a entrada de qualquer sujidade, fita de Teflon ou partículas metálicas.

Feche a alimentação geral da água.

Aconselhamos a colocação de filtros (não fornecidos) na entrada dos flexíveis.

Ligar os flexíveis aos pontos de água, colocando-os no interior da estrutura, tendo o cuidado de os manter numa posição em que não estrangulem.

- 1 Encostar a coluna acima das fixações e alinhada com as mesmas.
- 2 Baixar até encaixar. Se necessário abrir ligeiramente as paletas de modo a facilitar o encaixe.

ES INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

IMAGEN 2

ATENCIÓN

Antes de taladrar asegúrese de que no haya tubos de agua ni cables eléctricos que pasen por donde estarán los agujeros. Deje correr bastante agua a través de la canalización antes de instalar.

No permita que se entre cualquier suciedad, cinta de teflón o partículas metálicas.

Cierre la llave de paso del agua principal.

Recomendamos la colocación de filtros (no incluidos) en la entrada de los tubos flexibles.

Conectar los tubos flexibles a las tomas de agua, colocándolos en el interior de la estructura, teniendo cuidado de dejarlos en una posición en la que no se estropeen.

- 1 Apoyar la columna encima de los soportes y alineada con éstos.
- 2 Deslizar hacia abajo hasta que encaje. En caso de ser necesario, abrir ligeramente la pestana para facilitar el encaje.

EN INSTALLATION INSTRUCTIONS

IMAGE 2

WARNING

Before drilling into the wall beware of water pipes or electrical cables. Allow the water to cycle through the mains before installing it.

Prevent dirt, Teflon tape or metal particles from entering the system.

Turn off the water supply system.

we advise you to install water filters (not supplied) on the inlet of the flexible hoses.

Connect the hoses to the corresponding water inlets, placing them inside the structure.

Keep them in a safe position to avoid constriction.

- 1 Rest the shower column against the wall, above the fixings and aligned with them.
- 2 Bring down the column until it fits in. If necessary, open the mounting brackets slightly in order to facilitate the fitting.

FR INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

IMAGE 2

ATTENTION

Avant de percer certifiez-vous qu'il n'y a pas de tubes d'eau ni de fils électriques qui passent sur le lieu des perforations. Faites couler beaucoup d'eau à travers la canalisation avant l'installation.

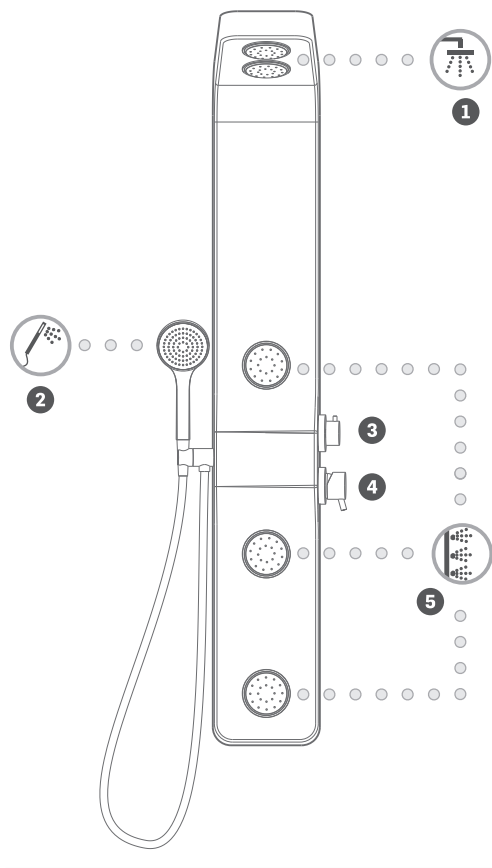
Ne permettez l'entrée d'aucune impureté, ruban Teflon ou particules métallique. Fermez l'alimentation générale d'eau.

Nous conseillons le placement de filtres (non- fournis) à l'entrée des flexibles.

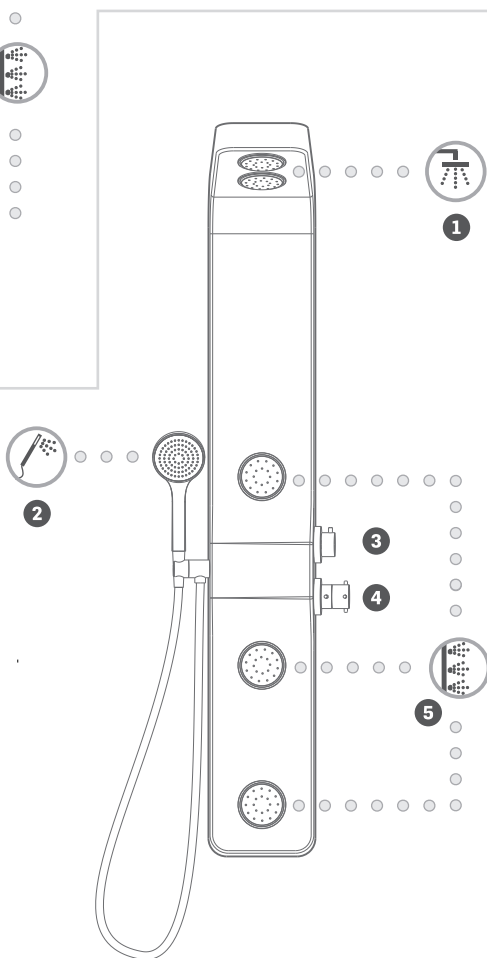
Relier des flexibles aux points d'eau, en les introduisant à l'intérieur de la structure, en faisant attention de les maintenir dans une position où ils ne s'étouffent pas.

- 1 Appuyer la colonne au-dessus des fixations en l'alignant avec celles-ci.
- 2 Baisser jusqu'à ce qu'elle soit emboîtée. Si nécessaire, ouvrir légèrement les palettes de manière à faciliter l'emboîtement.

3 REF. 8887801100



4 REF. 8887841100



PT ELEMENTOS DA COLUNA

IMAGEM 3 REF. 8887801100

- 1 Chuveiro de topo
- 2 Chuveiro de mão
- 3 Seletor de funções
- 4 Misturadora Monocomando
- 5 Injetores

IMAGEM 4 REF. 8887841100

- 1 Chuveiro de topo
- 2 Chuveiro de mão
- 3 Seletor de funções
- 4 Misturadora Termoestática
- 5 Injetores

1 CHUVEIRO DE TOPO

O chuveiro de topo é constituído por 2 injetores que podem ser regulados em inclinação, permitindo várias opções de saída de água.



2 CHUVEIRO DE MÃO

O chuveiro de mão tem 1 função. Puxe o chuveiro sempre na direção da saída.

3 SELETOR DE FUNÇÕES

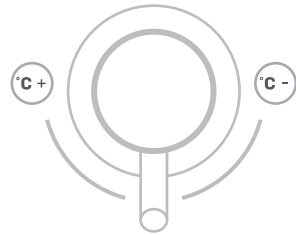
Para selecionar a função pretendida com a água fechada ou aberta, rodar o seletor em qualquer dos sentidos até à função pretendida.



4 MISTURADORA MONOCOMANDO

IMAGEM 3 REF. 8887801100

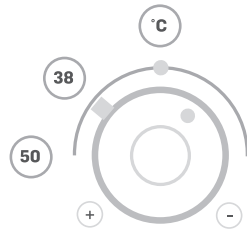
Rodar o manípulo de regulação de temperatura no **sentido horário** [$+^{\circ}\text{C}$], ou para o **sentido anti-horário** [$-^{\circ}\text{C}$]. Para regular o caudal de água rodar o manípulo para cima [**mais caudal**] ou para baixo [**menos caudal**]. Com o manípulo totalmente em baixo fecha completamente o fluxo de água.



4 MISTURADORA TERMOESTÁTICA

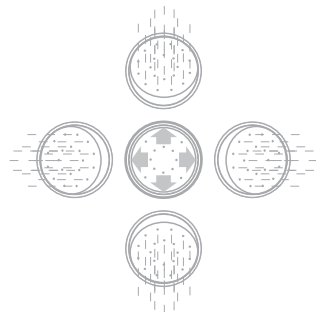
IMAGEM 4 REF. 8887841100

Rodar o manípulo de regulação de temperatura no **sentido anti-horário** [$+^{\circ}\text{C}$], ou no **sentido horário** [$-^{\circ}\text{C}$], até ao máximo de 38°C . Para regular temperaturas superiores a 38°C , carregar no botão deste manípulo e rodar para a esquerda.



5 INJETOR 1 FUNÇÃO

O injetor de 1 função, pode ser regulado em todos os sentidos.



ES ELEMENTOS DE LA COLUMNA

IMAGEN **3** REF. 8887801100

- 1 Ducha del Techo
- 2 Ducha de mano
- 3 Selector de Función
- 4 Mezclador Monomando
- 5 Inyectores

IMAGEN **4** REF. 8887841100

- 1 Ducha del Techo
- 2 Ducha de mano
- 3 Selector de Función
- 4 Mezclador Termostático
- 5 Inyectores

1 DUCHA DEL TECHO

La ducha superior está formada por dos jets que se pueden regular en su inclinación para permitir múltiples opciones de la salida del agua.

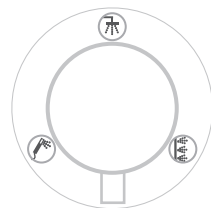


2 DUCHA DE MANO

La ducha de mano tiene una función. Tire de la ducha siempre en la dirección de la salida.

3 SELECTOR DE FUNCIÓN

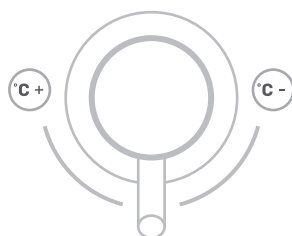
Para seleccionar la función pretendida con el agua cerrada o abierta, gire el selector en cualquier sentido, hasta la función deseada.



4 MEZCLADOR MONOMANDO

IMAGEN 3 REF. 8887801100

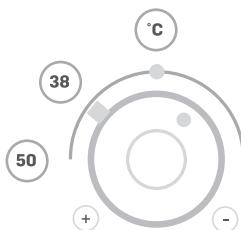
Gire el selector para regular la temperatura en el sentido **horario** [+ °C], o **antihorario** [- °C]. Para regular el flujo de agua girar el manípulo hacia arriba [**más flujo**] o hacia abajo [**menos flujo**]. Con el manípulo completamente hacia abajo el flujo de agua para.



4 MEZCLADOR TERMOSTÁTICO

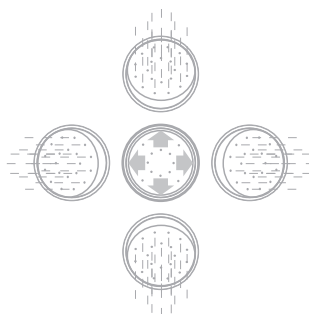
IMAGEN 4 REF. 8887841100

Gire el selector para regular la temperatura en el sentido **antihorario** [+ °C], o **horario** [- °C], hasta al máximo de 38°C. Para regular temperaturas superiores a 38°C, apoyar en el botón y girar hacia la izquierda.



5 INYECTOR 1 FUNCIÓN

Los chorros pueden ajustarse en todos los sentidos.



EN SHOWER COLUMN ELEMENTS

IMAGE **3** REF. 8887801100

- 1 Top Head Shower
- 2 Hand Shower
- 3 Select Function
- 4 Single Lever Mixer
- 5 Jets

IMAGE **4** REF. 8887841100

- 1 Top Head Shower
- 2 Hand Shower
- 3 Select Function
- 4 Thermostatic Mixer
- 5 Jets

1 TOP HEAD SHOWER

The top shower consists of two jets that are adjustable in their inclination to allow multiple output options of the water.

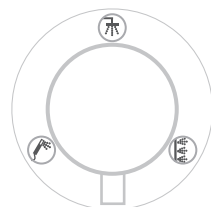


2 HAND SHOWER

The hand shower has one function. Pull the shower always in the direction of the output.

3 SELECT FUNCTION

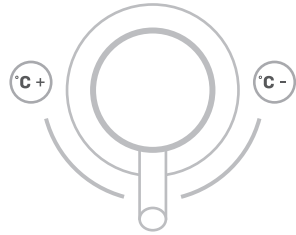
To select the desired function with the water turned on or off, turn the knob in any direction to the desired function.



4 SINGLE LEVER MIXER

IMAGE 3 REF. 8887801100

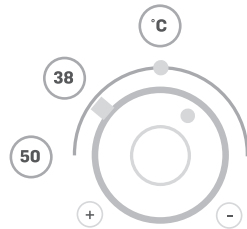
To regulate the turn the knob clockwise [$+^{\circ}\text{C}$], or knob counter clockwise [$-^{\circ}\text{C}$]. To regulate the water flow turn the knob up [more flow] or down [less flow]. With the knob completely down the water flow turns off.



4 THERMOSTATIC MIXER

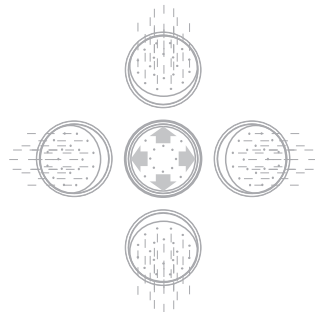
IMAGE 4 REF. 8887841100

To regulate the turn the knob counter clockwise [$+^{\circ}\text{C}$], or clockwise [$-^{\circ}\text{C}$], until you reach the maximum temperature of 38°C . In order to set temperature superior to 38°C , press the button of the knob and rotate left.



5 1 FUNCTION JET

The sprays may be regulated in all directions.



FR ÉLÉMENTS DE LA COLONNE

IMAGE **3** REF. 8887801100

- 1 Douche du Somment
- 2 Douchette
- 3 Sélecteur de Fonction
- 4 Mitigeur
- 5 Injecteurs

IMAGE **4** REF. 8887841100

- 1 Douche du Somment
- 2 Douchette
- 3 Sélecteur de Fonction
- 4 Mitigeur thermostatique
- 5 Injecteurs

1 DOUCHE DU SOMMENT

La douche supérieure est constituée de deux jets qui sont réglables en inclinaison pour permettre à leurs multiples options de sortie de l'eau.

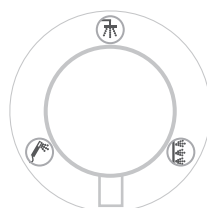


2 DOUCHETTE

La douche à main a une fonction. Tirez la douche toujours dans le sens de la sortie

3 SÉLECTEUR DE FONCTION

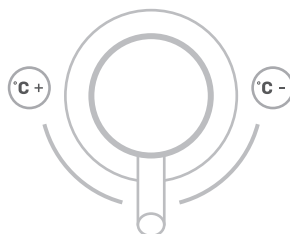
Pour sélectionner la fonction voulue avec l'eau ouverte ou fermée, tournez le selecteur dans quelque sens jusqu'à la fonction voulue.



4 MITIGEUR

IMAGE 3 REF. 8887801100

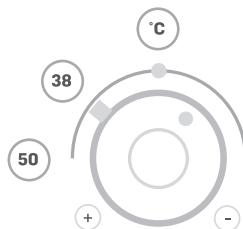
Tournez le bouton pour réguler la température dans le **aiguilles d'une montre** [$+C^{\circ}$], ou dans le **sens inverse a celui des aiguilles d'une montre** [$-C^{\circ}$]. Pour régler le débit de l'eau tournez le bouton up [**plus de flux**] ou à la baisse [**moins de flux**]. Avec le bouton complètement vers le bas le flux d'eau s'arrête.



4 MITIGEUR THERMOSTATIQUE

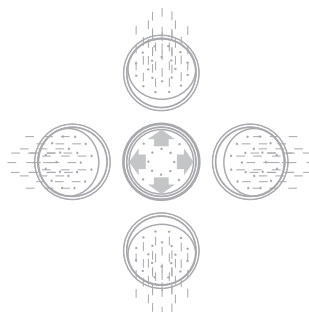
IMAGE 4 REF. 8887841100

Tournez le bouton pour réguler la température dans le **sens inverse a celui des aiguilles d'une montre** [$+C^{\circ}$], ou dans le sens des **aiguilles d'une montre** [$-C^{\circ}$], jusqu'au maximum de $38^{\circ}C$. Pour régler des températures supérieures à $38^{\circ}C$, appuyer sur le bouton et tourner vers la gauche.



5 INJECTEUR 1 FONCTION

Les jets peuvent être réglés dans tous les sens.



PT MANUTENÇÃO E LIMPEZA

Como recomendação generalizada para todas as superfícies da coluna, de modo a manterem um bom aspeto, **não deixar acumular calcário (existente na água) e resíduos de sabão.**

SUPERFÍCIES EM ACRÍLICO E ACESSÓRIOS EM GERAL

Na limpeza, deverá utilizar água e sabão neutro ou detergente. **Nunca use palha de aço, esponja, pano áspero, pós abrasivos ou produtos de limpeza muito fortes.**

Para um acabamento perfeito, limpar com a ajuda de um pano suave e seco ou com um pano de camurça. Durante a limpeza dos azulejos da casa de banho, a coluna deverá ser protegida contra salpicos de detergentes agressivos.

SUPERFÍCIES METÁLICAS/CROMADAS

A sua limpeza, deve fazer-se usando um pano macio com água morna e sabão.

Para um acabamento perfeito, limpar com a ajuda de um pano suave e seco ou com um pano de camurça. **Nunca em circunstância alguma utilize produtos abrasivos, seja em creme ou líquido. São absolutamente proibidos os esfregões [que sejam de aço, alumínio ou materiais sintéticos] assim como esponjas artificiais.**

ES MATENIMIENTO Y LIMPIEZA

Como recomendación general para todas las superficies de la columna, y a fin de guardar un buen aspecto, **no dejar acumular caliza(existente en el agua) ni residuos de jabón.**

SUPERFICIES EN ACRÍLICO Y ACCESORIOS EN GENERAL

Para la limpieza, utilizar agua y jabón neutro o detergente. **Nunca utilizar viruta de hierro, esponja, trapo áspero, ni abrasivos o productos de limpieza muy fuertes.**

Para un acabado perfecto, limpiar con ayuda de un trapo suave y seco o con un trapo agamuzado. Durante la limpieza de los azulejos del cuarto de baño, la columna debe ser protegida contra gotas de detergentes agresivos.

SUPERFICIES METÁLICAS/CROMADAS

Su limpieza debe hacerse con un trapo suave, agua tibia y jabón

Para un acabado perfecto, limpiar con un trapo suave y seco o un trapo agamuzado

Nunca utilizar productos abrasivos, en crema o líquida. Las esponjas ásperas están absolutamente prohibidas [que sean de acero, en aluminio o sintéticos] así como las esponjas artificiales.

EN MAINTENANCE AND CLEANING

We recommend that you: **do not let neither limestone (this is in the water) nor soap residue accumulate for the general good maintenance of the column and all of its features.**

ACRYLIC SURFACES AND ACCESSORIES IN GENERAL

When cleaning, use water and neutral soap or detergent. **Never under any circumstance use iron filings, sponge, rough cloths, abrasive powders or very strong cleaning products.**

For a perfect finishing, clean using a soft and dry cloth or clean with a chamois.

While cleaning the tiles in the bathroom, the column should be protected from the splashing of abrasive cleaning products.

METALLIC/CHROME SURFACES

Cleaning of these surfaces should be done with a soft cloth and warm water and soap.

For a perfect finishing, clean using a soft and dry cloth or clean with a chamois.

Never under any circumstances use abrasive products, not even in cream nor liquid form. Scourers are absolutely forbidden [this includes iron filings, aluminium or synthetic material] as well as artificial sponges.

FR ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Comme recommandation générale pour toutes les surfaces de la colonne, et afin de garder un bon aspect, **ne pas laisser accumuler de calcaire (existant dans l'eau) ni de résidus de savon.**

SURFACES EN ACRYLIQUE ET ACCESSOIRES EN GÉNÉRAL

Pour le nettoyage, utiliser de l'eau et du savon neutre ou du détergent. **Ne jamais utiliser de paille de fer, d'éponge, de chiffon rugueux, ni d'abrasifs ou des produits de nettoyage très forts.**

Pour une finition parfaite, nettoyer à l'aide d'un chiffon doux et sec ou avec un chiffon chamoisé.

Pendant le nettoyage des carrelages de la salle de bain, la colonne doit être protégée contre des gouttes de détergents agressifs.

SURFACE MÉTALLIQUES/CHROMÉ

Leur nettoyage doit être fait avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du savon.

Pour une finition parfaite, nettoyer avec un chiffon doux et sec ou un chiffon chamoisé.

Ne jamais utiliser de produits abrasifs, en crème ou liquide. Les éponges rugueuses sont absolument interdites [qu'elles soient en acier, en aluminium ou synthétiques] ainsi que les éponges artificielles.

PT GARANTIA

O equipamento de hidromassagem é garantido por um período de 24 meses.

Durante este período a **Sanindusa** compromete-se, por opção própria a reparar ou a substituir qualquer peça com problemas causados por materiais com defeito ou por fabricação defeituosa.

Estão excluídas da garantia, as avarias provocadas por uma má utilização ou pelo desrespeito pelas instruções de montagem, utilização e manutenção que constam deste manual.

A garantia não cobre estragos no transporte e encaminhamento nem à carga nem à descarga. A empresa garante o fornecimento de peças para substituição nos modelos por ela comercializados, bem como a assistência técnica, desde que a coluna de hidromassagem se encontre dentro do prazo de garantia.

O Certificado de Garantia, devidamente preenchido pelo cliente deve ser enviado à **Sanindusa** sob pena de, se o não fizer, perder a garantia.

ES GARANTIA

El equipamiento de hidromasaje se garantiza para un período de 24 meses.

Durante este período **Sanindusa** se compromete, por opción propia, por reparar o por sustituir a toda parte que tiene problemas causados por materiales que tienen un defecto o por fabricación defectuosa.

Se excluyen de la garantía, las averías causadas por una mala utilización o por el incumplimiento de las instrucciones de montaje, la utilización y el mantenimiento que figura en este manual.

La garantía no cubre daños durante el transporte y el encaminamiento ni durante el cargamento o la descarga.

La sociedad garantiza el suministro de partes de sustitución de sus modelos, así como la asistencia técnica, cuando la cabina de hidromasaje se encuentra aún en el plazo de garantía.

El Certificado de Garantía, debidamente llenado por el cliente debe enviarse a **Sanindusa** so pena de perderla.

EN WARRANTY

The hydromassage equipment has a warranty period of 24 months.

During this period **Sanindusa** promises, by choice, to mend or substitute any part with problems due to defects.

Not in the warranty are, breakdowns caused by the wrongful usage of the equipment, or by not having followed the manual instructions for assembly, use or maintenance.

The warranty does not cover damage caused during transportation, or during the loading or unloading of the equipment. The company guarantees the delivery of the parts of the model (made by Sanindusa) to be substituted, as well as any technical assistance, as long as the hydromassage column is still under warranty.

The Warranty Certificate, duly filled out by the client should be sent to **Sanindusa**, if this is not done, the warrantee will be null and void.

FR GARANTIE

L'équipement d'hydro massage est garanti pour une période de 24 mois.

Pendant cette période **Sanindusa** s'engage, par option propre, à réparer ou à remplacer toute pièce ayant des problèmes causés par des matériels ayant un défaut ou par fabrication défectueuse.

Sont exclus de la garantie, les pannes provoquées par une mauvaise utilisation ou par le non respect des instructions de montage, de l'utilisation et de l'entretien qui figurent dans ce manuel.

La garantie ne couvre pas des dommages pendant le transport et l'acheminement, ni pendant le chargement ou le déchargement.

La société garantit l'approvisionnement de pièces de remplacement de ses modèles, ainsi que l'assistance technique, lorsque la colonne d'hydro massage se trouve encore dans le délai de garantie.

Le Certificat de Garantie, dûment rempli par le client doit être envoyé à **Sanindusa** sous peine de la perdre.

CERTIFICADO DE GARANTIA SANINDUSA
SANINDUSA'S WARRANTY CERTIFICATE

CERTIFICADO DE GARANTIA SANINDUSA
CERTIFICAT DE GARANTIE SANINDUSA

// DESTACAR E ENVIAR À FÁBRICA. // DESTACAR Y ENVIAR A FÁBRICA. // CUT AND SEND TO FACTORY. // DÉTACHER ET ENVOYER À L'USINE. // DESTACAR E ENVIAR À FÁBRICA. // DESTACAR Y ENVIAR A FÁBRICA.

Nome do cliente | Nombre del cliente
Client name | Nom du client

Morada | Dirección
Address | Domicile

Carimbo do N/Cliente | Sello do N/Cliente
Client stamp | Timbre du client

Data de entrega | Fecha de entrega
Date of delivery | Date de livraison

Sanindusa,